charder®



Manuel d’utilisation
Pèse-personnes plat(HOUAT)
MS4971

Veuillez conserver le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

Explication du texte, des symboles sur l'étiquette et sur l'emballage de l'appareil

Text/Symbol	Meaning
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2012/19/UE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaries
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
REF	Numéro de catalogue de l'appareil
EU REP	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
MD	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
LOT	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
SN	Numéro de série de l'appareil
#	Numéro de modèle de l'appareil
UDI	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument
CE 2460	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
CE	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable

CE M17 0122	Appareil conforme aux directives EU **M** : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique **20** : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020) **0122** : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser
CON.	Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif
	L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
UK CA	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil

En cas de divergence, l'icône figurant sur le dispositif lui-même prévaut.

Avis de droit d'auteur

Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taïwan
Téléphone: +886-4-2406 3766
Télécopie : +886-4-2406 5612
Site Web : www.chardermedical.com Courriel : info_cec@charder.com.tw

Droits d'auteur© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.
Ce manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur international. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder) Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taïwan

SOMMAIRE

I. Notes de sécurité 6
A. Informations générales 6
B. Conseils EMC et déclaration du fabricant 9
II. Installation 13
A. Assemblage 13
B. Insertion de piles 16
C. Utilisation de l'adaptateur 17
D. Fixation de la toise sur la colonne 17
E. Connexion de l'imprimante Thermique 20
III. Indicateur 23
A. Indicateur et fonctions touches 23
B. Disposition de l'affichage 24
IV. Utilisation de l'appareil 25
A. Fonctionnement de base 25
B. Hold 25
C. Tare 26
D. Indice de masse corporelle (IMC) 26
E. Surface corporelle (BSA) 26
F. Imprimer 27
V. Configuration de l'appareil 28
VI. Configuration de la connexion USB au PC 29
VII. Connexionsans fil 32
VIII. Dépannage 33
IX. Spécifications du produit 36
A. Informations sur l'appareil 36
B. Normesd'adaptateursecteur 37
X. Déclaration de conformité 40

⚠I. Notes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi ce dispositif de marque Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou bine Abilanx.Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et la maintenance.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à mesurer le poids des sujets qui peuvent se tenir debout sans assistance, pour le diagnostic des problèmes liés au poids par des professionnels.

Bénéfice clinique

Les résultats de mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids.

Manutention générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plane, solide et non glissante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (ex: tapis) peut entraîner des résultats inexacts.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est destiné à mesurer une personne à la fois.

Consignes de sécurité

- Les piles doivent être tenues à l'écart des enfants. En cas d'ingestion, consultez rapidement un médecin.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Respectez toujours les réglementations appropriées lors de l'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à l'alimentation secteur.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Respecter les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation

Environnemental

- Toutes les batteries contiennent des composés toxiques; les piles doivent être éliminées par des organisations compétentes. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. Les liquides nettoyants corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager l'électronique interne.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.

Entretien

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance de routine de l'utilisateur. Cependant, une vérification périodique est obligatoire : cette vérification périodique doit être réalisée par in organisme agréé. Si les résultats sont inexacts, veuillez contacter votre revendeur.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de 24 mois, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes: stockage ou utilisation inapproprié, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques.
- Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un partenaire agréé, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés.

Disposition

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être emmené à un point de collecte désigné pour l'électronique. De plus amples informations devraient être fournies par les autorités locales chargées de l'élimination des déchets.

⚠ Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne sertissez pas le câble d'alimentation et évitez les arêtes vives.
- Ne surchargez pas les câbles d'extension connectés à l'appareil.
- Acheminez les câbles avec précaution, pour éviter les trébuchements.
- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240VAC) et n'utilisez pas de câble d'extension à prises multiples.
- Ne démontez ni ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures et nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures excessivement élevées peuvent endommager l'électronique interne.

Rapports d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Conseils EMC et déclaration du fabricant

<table>
<tr><th colspan="3">Lignes directrices et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques</th></tr>
<tr><td colspan="3">L'échelle de sol debout MS4971 est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.</td></tr>
<tr><th>Essai d'émission</th><th>Conformité</th><th>Guidage électromagnétique de l'environnement</th></tr>
<tr><td>Émissions RF CISPR 11</td><td>Groupe 1</td><td>L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.</td></tr>
<tr><td>Émissions RF CISPR 11</td><td>Classe B</td><td rowspan="3">L'appareil peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.</td></tr>
<tr><td>Émissions harmoniques
CEI 61000-3-2</td><td>Classe A</td></tr>
<tr><td>Fluctuations de tension
/émissions de scintillement
CEI 61000-3-3</td><td>Conformité</td></tr>
</table>

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le modèle MS4971 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareildoit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Guidage électromagnétique de l'environnement**
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	± contact 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air	± contact 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%
Transitoire/rafale électrique rapide CEI 61000-4-4	± 2kV pour lignes d'alimentation électrique ± 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	± ligne(s) 1kV à ligne(s) ± ligne(s) 2kV à la terre	± Ligne(s) 1kV à ligne(s) ± Ligne(s) 2kV vers la terre	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé que l'appareil soit alimenté à partir d'une alimentation sans coupure ou une batterie.
Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance de l'appareil doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
NOTE : UT est la tension du secteur alternatif avant l'application du niveau d'essai.			

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le modèle MS4971 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau d'essai CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Guidage électromagnétique de l'environnement**
RF conduite CEI 61000-4-6 RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM comprises entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près d'une partie de l'appareil, y compris des câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur. **Distance de séparation recommandée :** d = 1,2 √*P* d = 1,2 √*P* 80 MHz à 800 MHz d = 2,3 √*P* 800 MHz à 2,5 GHz Où *P* est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et *d* est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétiquedevrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences[b]. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué du symbole suivant: 

NOTE : à 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.
REMARQUE :ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radio AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique devrait être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'instrument est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentairessont nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

b Gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz,l'intensité du champ doit être supérieure à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre l'équipement de communication RF portable et mobile et l'échelle de plancher debout MS4971

Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur Dans	**Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m**		
	150 kHz à 80 MHz d =1,2√*P*	**80 MHz à 800 MHz** d =1,2√*P*	**800 MHz à 2,5 GHz** d =2,3√*P*
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

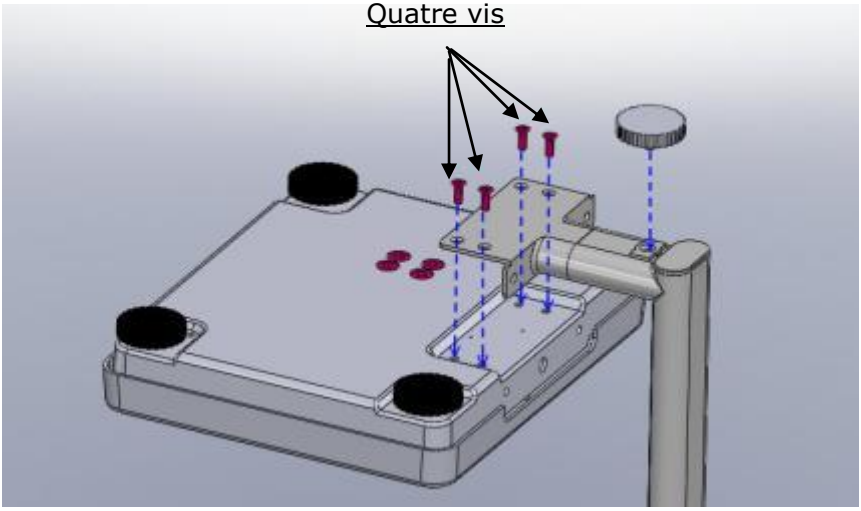
Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur. NOTE : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.
REMARQUE : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

II. Installation

A. Assemblage

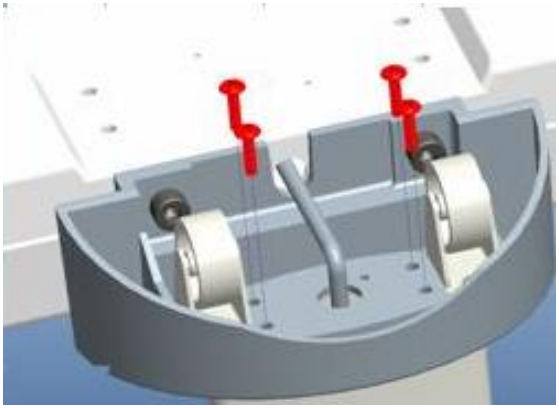
Colonne standard

1. Fixez et serrez les quatre vis au bas de la base. Assurez-vous que quatre pieds réglables et le pied de stabilité sont au même niveau avant d'utiliser l'appareil.

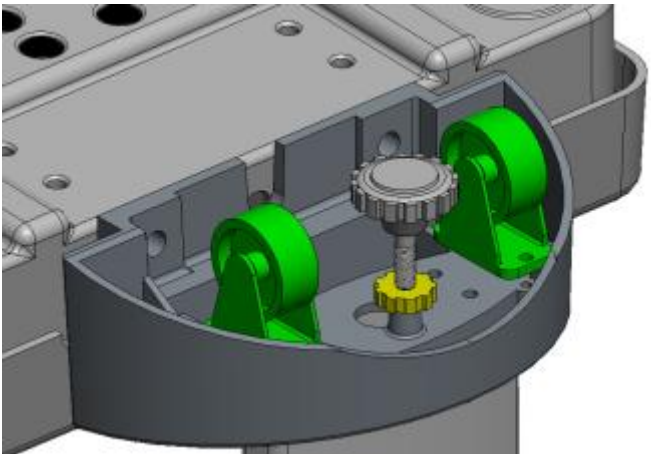


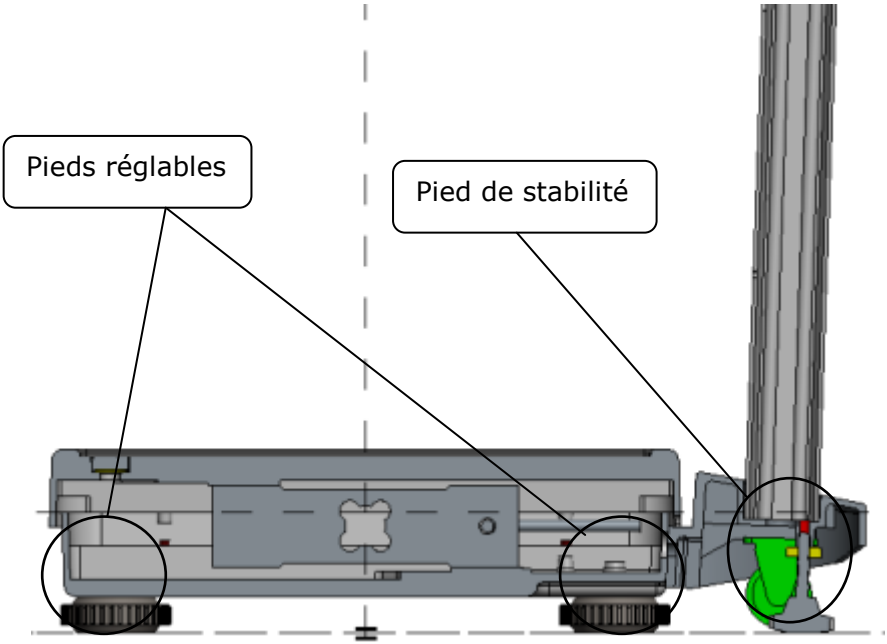
Colonne avec roulette

1. L' Fixez les vis au bas de l'embase

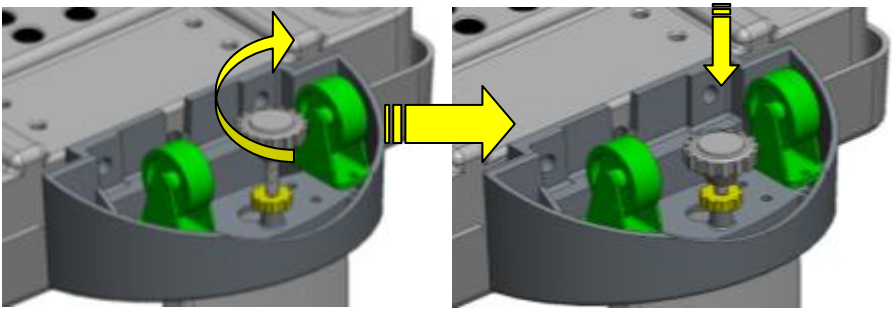


2. Assurez-vous que les quatre pieds réglables et le pied de stabilité sont au même niveau avant d'utiliser l'appareil. Pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour s'étendre, dans le sens des aiguilles d'une montre pour se rétracter

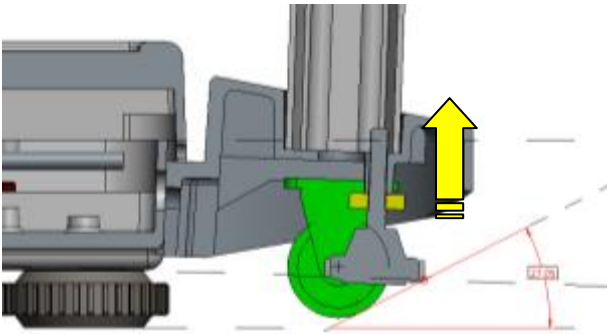




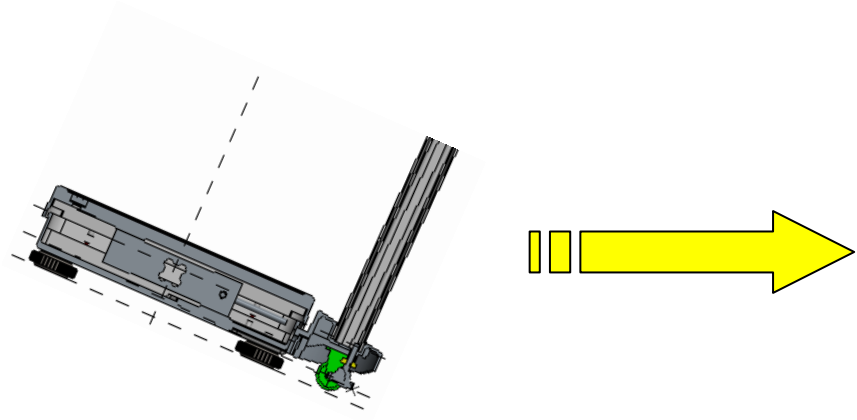
3. Rétracter le pied de stabilité avant de déplacer le dispositif à l'aide de roulettes



Remarque: tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour s'étendre, dans le sens des aiguilles d'une montre pour se rétracter

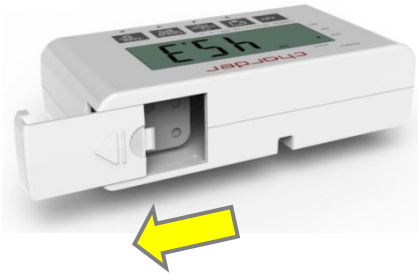


Assurez-vous que le pied de stabilité est rétracté avant d'utiliser des roulettes



B. Insertion de piles

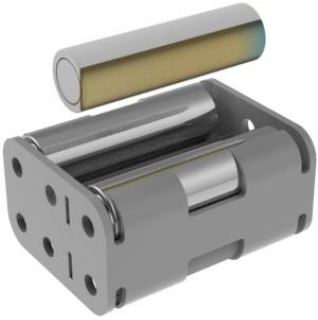
1. Ouvrez le couvercle du boîtier de la batterie



2. Retirer le boîtier de la batterie



3. Placez les piles dans le compartiment (assurez-vous que la polarité est correcte)



4. Insérez le boîtier de la batterie du boîtier de la batterie.



5. Fermez le couvercle



6. Mettez sous tension pour confirmer que la batterie est correctement installée.

C. Utilisation de l’adaptateur

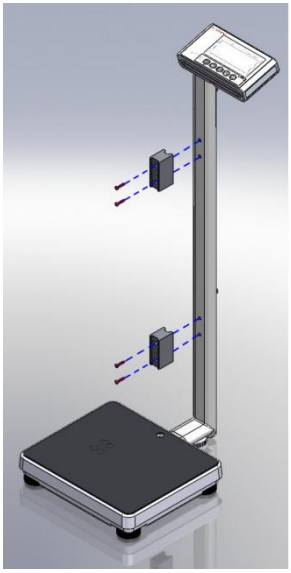
1. Connectez l’adaptateur à l’indicateur avant de vous connecter à l’alimentation secteur
2. Débranchez l’adaptateur de l’alimentation secteur avant de débrancher la broche de l’adaptateur de l’indicateur.



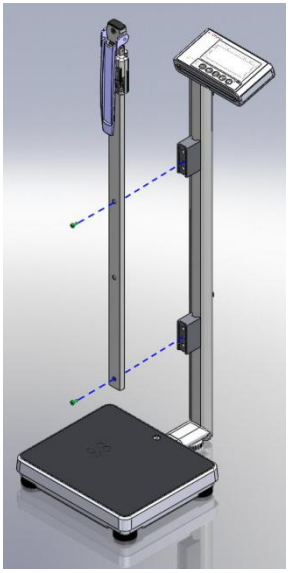
Port du connecteur secteur

D. Fixation de la toise sur la colonne

Colonne standard (**étroite)**



1. Fixez deux blocs de fixation à la colonne à l’aide des 4 quatre vis à tête plate

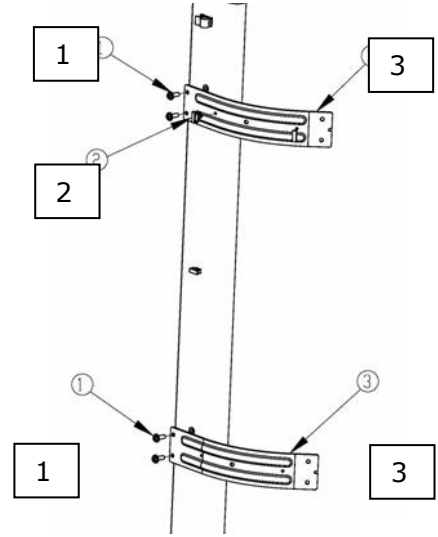


2. Fixez la tige de hauteur aux blocs à l’aide de deux vis à tête plate

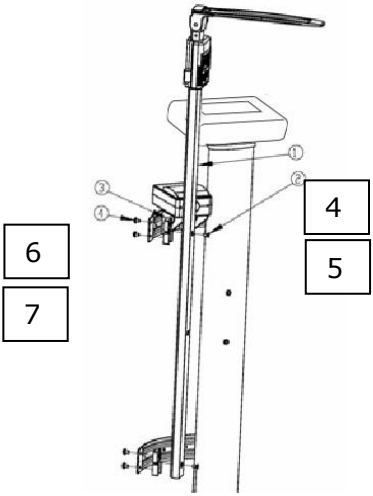
Article	Nom	Quantité
1	Vis de blocagede fixation	4
2	Blocage des blocs	2
3	Tige de hauteur pour fixer les vis de bloc	2

* Photo de l'affichage pour référence seulement. Veuillez-vous référer au produit réel.

Colonne avec roulettes



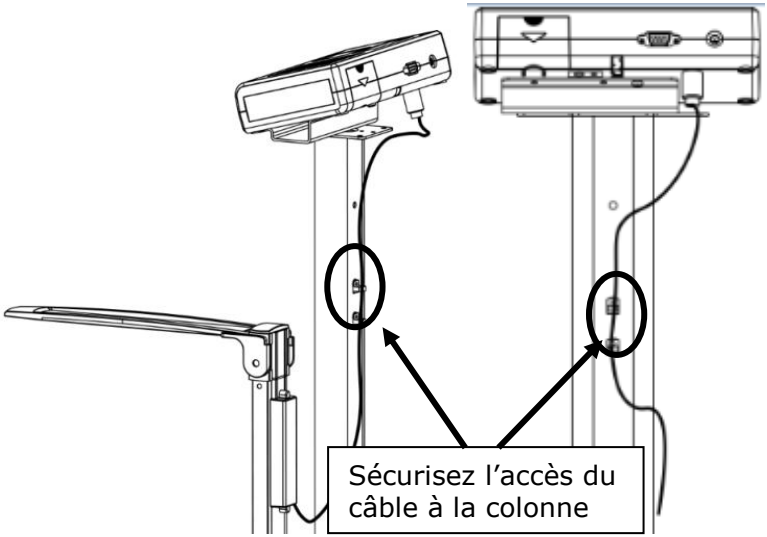
1. Fixez les supports à la colonne avec des vis à tête ronde

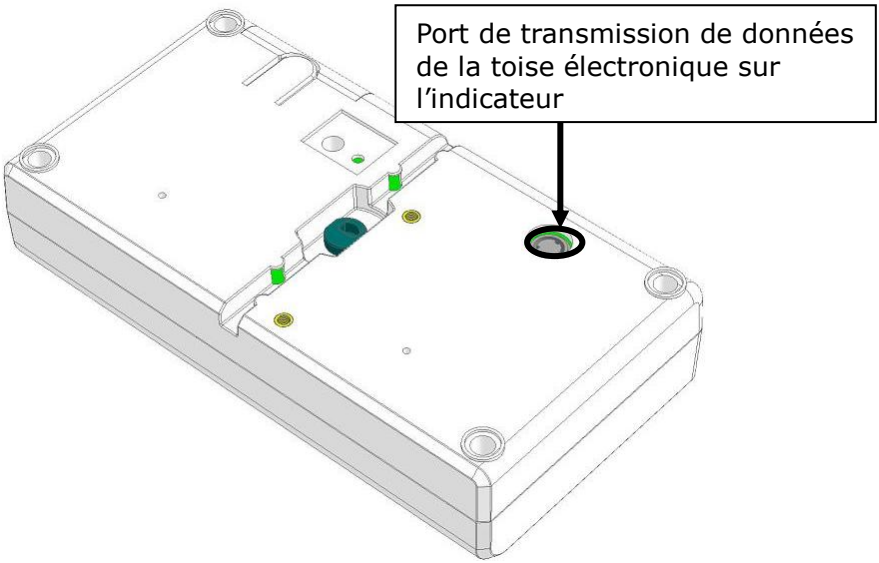


2. Fixez la toise aux supports à l'aide de vis à tête plate

Article	Nom	Quantité
1	Vis à tête ronde M5x0.8x11	4
2	Bague de secours	2
3	Support pour HM200D/HM201D/HM201M	2
4	Toise (Compatible avec: HM200D / HM201D/ HM201M)	1
5	Vis à tête plate M5x10L	2
6	Blocage de fixation	2
7	M5x0.8x11	4

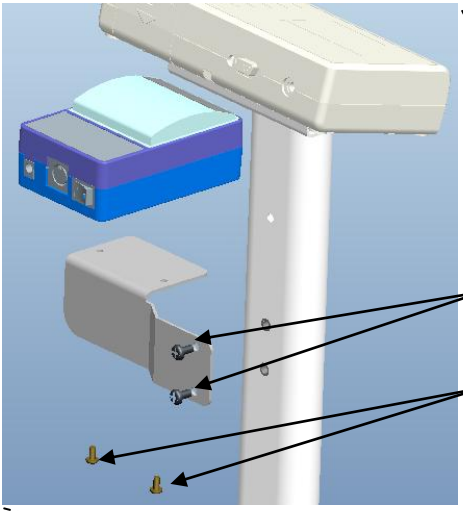
Toise électronique (HM200D/HM201D)





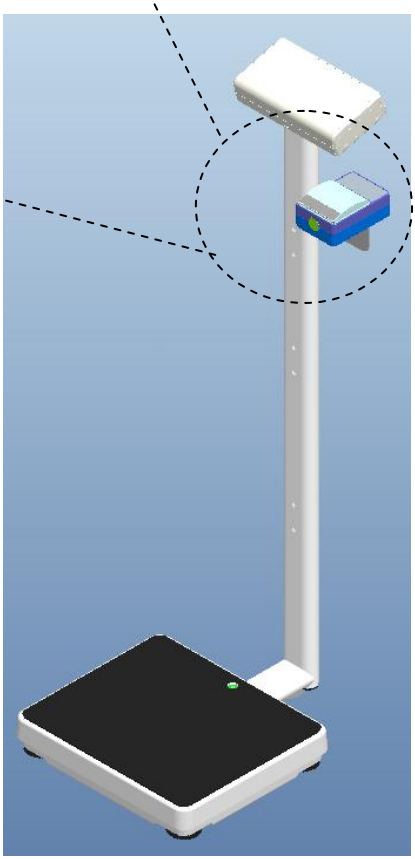
E. Connexion de l’imprimante Thermique

Colonne standard (étroite)

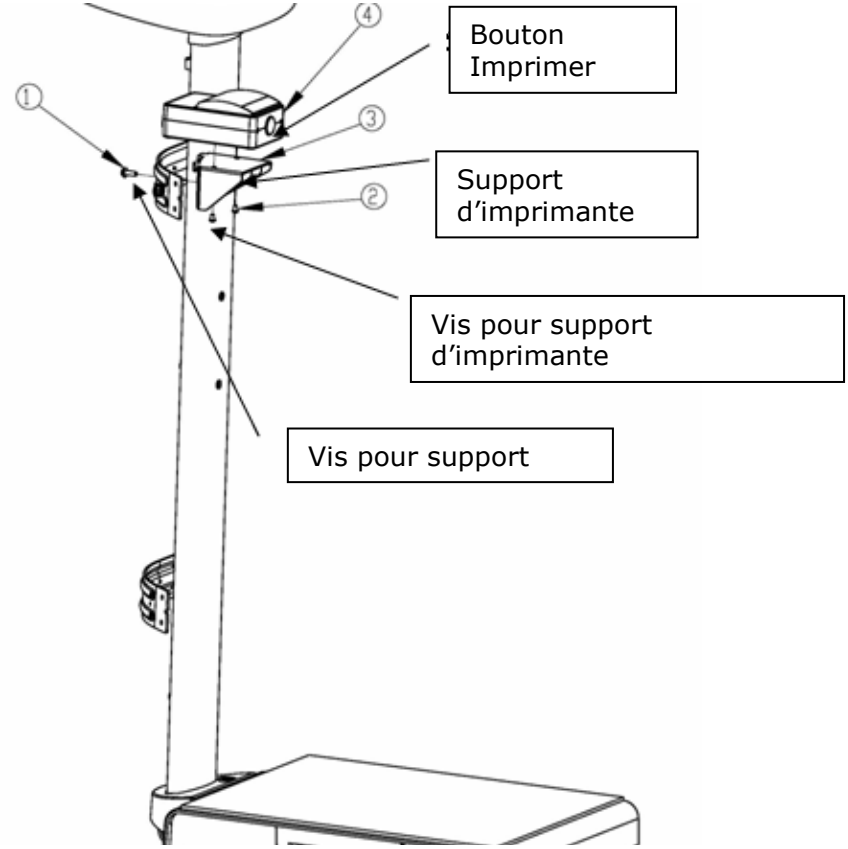


Vis de tête de rondelle M5 * 0.8 *15mm

Vis à tête transversale M4 * 0.7 *6mm



Colonne avec roulettes

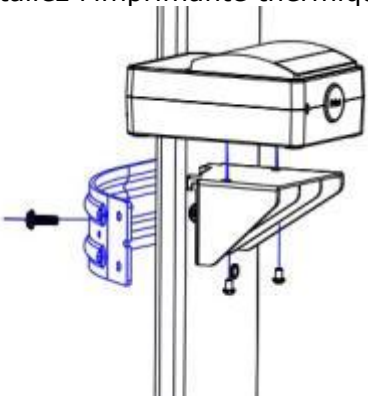


Article	Pièces	Qté
1	Vis de tête M5 * 15L	1
2	Vis pour support d'imprimante	2
3	Support d'imprimante	1
4	Imprimante thermique TP2100/TP2110	Option

1. L' Installez le support latéral

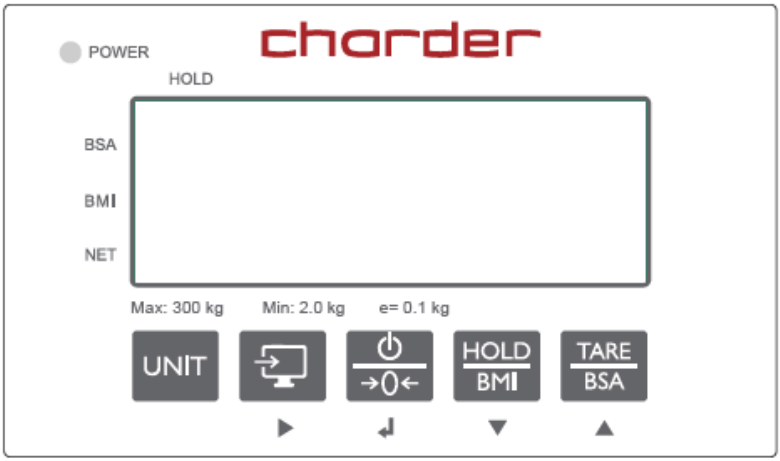


2. Installez l’imprimante thermique sur le support



III. Indicateur

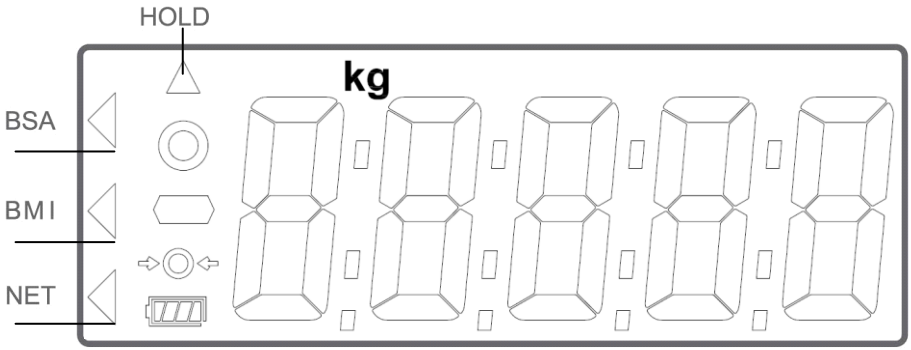
A. Indicateur et fonctions touches



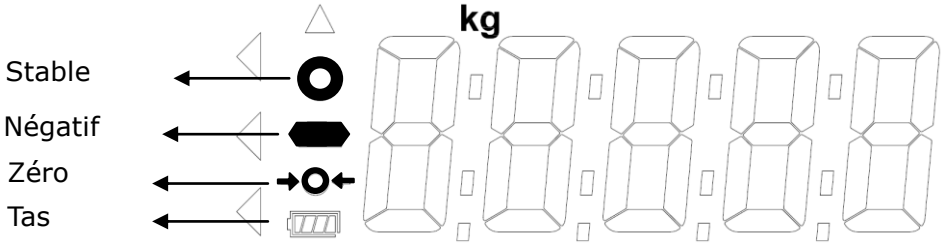
Fonction touche

1. UNIT (UNITÉ) : Basculez entre les unités. Pour la version approuvée par l'OIML, seul le kg est activé.
2. (Envoyer des données) : Lorsque l'imprimante est connectée à l'indicateur, appuyez sur cette touche pour envoyer les résultats.
3. →0← (On/Off/Zéro) : Bouton d'alimentation. Appuyez longuement pour éteindre. Appuyez une fois sur zéro poids.
4. HOLD BMI (MAINTIEN/IMC) : Appuyez une fois sur Maintenir (valeur depesage stable - utilisée lorsque le poids est instable). Appuyez longuement pendant 3 secondes pour passer en mode de calcul de l'indice de masse corporelle (IMC).
5. TARE BSA (TARE/BSA): Appuyez une fois sur Tare (déduisez le poids de la lecture après la mesure). Après avoir utilisé la fonction IMC, appuyez une fois pour afficher la surface corporelle (BSA).

B. Disposition de l'affichage



BSA: Zone Body Surfaceest affiché
IMC : l'indice de masse corporelle est affiché
NET : Le poids net apparaît après l'activation de la tare
HOLD: La fonction de verrouillage du poids est en cours d'utilisation



Symbole stable: indique que le poids est stable.
Symbole négatif : Poids inférieur à zéro.
Symbole zéro : le poids est à zéro
Batterie faible: La batterie doit être chargéeou remplacée.

IV. Utilisation de l'appareil



Unité


Envoyer



Activé/Désactivé/Zéro



Maintien/IMC



Tare/BSA

A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide de . (Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche enfoncéependant 3 secondes) L'appareil effectuera automatiquement l'auto-étalonnage, affichant la version du logiciel.

Une fois que « 0,00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

Remarque: Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur  pour mettre à zéro l'appareil.

Patient soumis à se tenir sur l'appareil. Une fois le poids stabilisé, le symbole « stable » apparaîtra sur l'indicateur.

Remarque: Si le poids du sujet dépasse la capacité de l'instrument (y compris la tare), l'indicateur affichera « Err » en raison d'une surcharge.

B. Hold

La fonction de maintien détermine le poids moyen, conçu pour être utilisé si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex: un enfant actif).

Remarque: si la fluctuation est trop grave, la détermination du poids moyen sera difficile et la tenue peut ne pas fonctionner correctement

1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la  . « HOLD » sera affiché sur l'indicateur.
3. Patient soumis à se tenir sur l'appareil.
4. Après quelques secondes, le poids moyen sera affiché sur l'indicateur. Ce poids sera verrouillé - à ce stade, le sujet peut quitter la plate-forme de mesure.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez de nouveau sur  pour revenir à l'appareil en mode normal.

Remarque: La fonction Hold peut être activée avant ou après que le sujet se trouve sur l'appareil . Toutefois, si le sujet a du mal à rester immobile, nous vous recommandons d'activer Hold après que le sujet se tient sur l'appareil. La fonction Hold ne fonctionnera pas sous 2 kg.

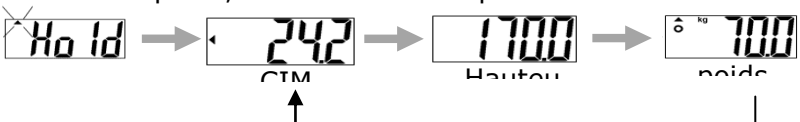
C. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.

1. Placez l'objet qui doit être taré sur la plate-forme de mesure.
2. Appuyez sur TARE BSA après que le symbole stable apparaisse sur l'indicateur. L'affichage indiquera « 0,00 kg ».
3. Guidez le sujet (plus l'objet taré) sur l'appareil. Effectuer des mesures.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyez sur TARE BSA.

D. Indice de masse corporelle (IMC)

1. En mode normal, appuyez sur HOLD BMI et maintenez-la enfoncée pour entrer en mode IMC.
2. L'affichage affichera la dernière hauteur d'entrée. Le chiffre le plus à gauche clignotera.
3. Ajustez la valeur de hauteur à l'aide de TARE BSA (augmentation ↑) et HOLD BMI (diminution ↓). Passez au chiffre suivant à l'aide de ⏻. Appuyez sur →0← pour confirmer.
5. Procédez à la pesée du patient comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC après la mesure.



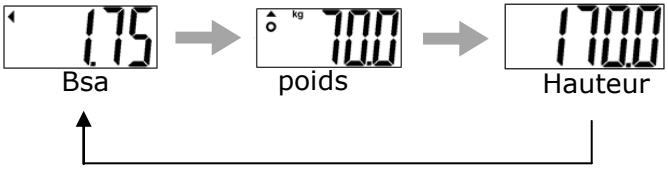
Catégorie	IMC (kg/m^2)	Risque de maladie liée à l'obésité
Sous	< 18,5	Bas
Normal	18.5-24.9	Moyen
Sur	24.9-29.9	Légèrement augmenté
Obèse I	30.0-34.9	Augmenté
Obésité II	35.0-39.9	Haut
Obésité III	> 40	Très élevé

(Normes de l'Organisation mondiale de la Santé en matière d'IMC chez les adultes)

E. Surface corporelle (BSA)

1. Après avoir calculé l'IMC, appuyez sur la TARE BSA. BSA sera affiché sur

l’indicateur. Appuyez sur TARE/BSA pour revenir au mode IMC. Appuyez sur HOLD/BMI pour revenir au mode de pesage normal.



F. Imprimer

Si l’imprimante thermique est connectée à l’indicateur, les résultats peuvent être imprimés en appuyant sur la touche .

V. Configuration de l'appareil

Lorsque l'appareil est allumé, maintenez la touche**[TARE/BSA]** enfoncée pendant 6 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SETUP », suivie de « AOFF » (première option dans le menu de réglage).

Dans le menu de configuration de l'appareil :

HOLD BMI pour basculer l'option de menu suivant

TARE BSA pour basculer l'option de menu précédente

→0← pour confirmer la sélection



Auto Power-Off: Extinction automatique

Options d'arrêt automatique: 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / off

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre les options de temps et →0← pour confirmer la sélection.



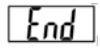
Buzzer/Bip :
Lorsque la fonction est activée, un bip sonore est émis lorsque: l'indicateur est activé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre marche/arrêt et sur →0← pour confirmer la sélection.



Hold Stop: Lorsque Hold Stop est « activé », Hold se désactive une fois que le sujet quitte la plate-forme de mesure.

Appuyez sur HOLD BMI pour basculer entre marche/arrêt et sur →0← pour confirmer la sélection

Appuyez sur →0← la touche lorsque  l'indicateur apparaît pour enregistrer tous les paramètres et revenir au mode de pesage.

VI. Configuration de la connexion USB au PC

Pour une connexion réussie, le matériel PC connecté à l'appareil doit être compatible avec USB 2.0 ou supérieur. Les opérateurs doivent sélectionner la longueur de câble USB la plus adaptée à l'environnement d'exploitation.

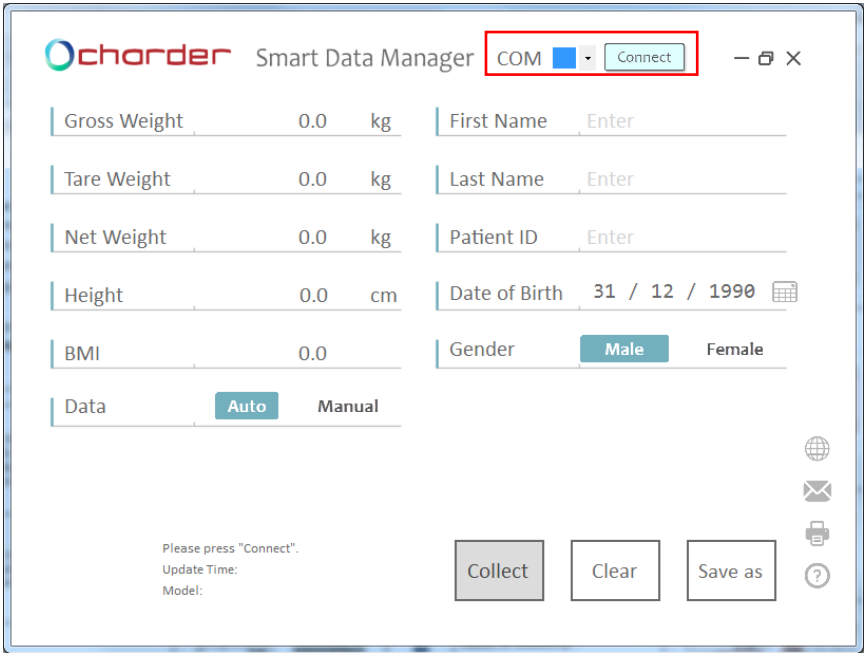
1. Charder Smart Data Manager peut être utilisé pour connecter l'appareil à un PC. Le logiciel peut être téléchargé à partir du site Web de Charder :

[URL DU LIEN**]** https://www.chardermedical.com/download.htm

2. Connectez le câble USB à l'indicateur de périphérique et au PC. Suivez les instructions d'installation.

Configuration du programme

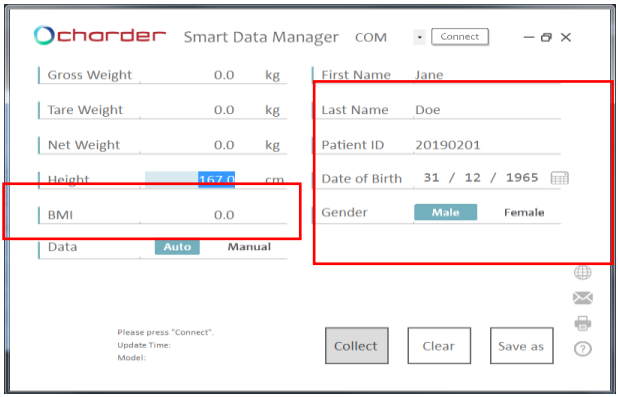
1. Une fois l'installation de Charder Smart Data Manager terminée, le logiciel recherchera automatiquement le port COM. Appuyez sur [**Connecter**]. Une fois connecté, **le bouton [Connecter]** passera à **[Déconnecter**].



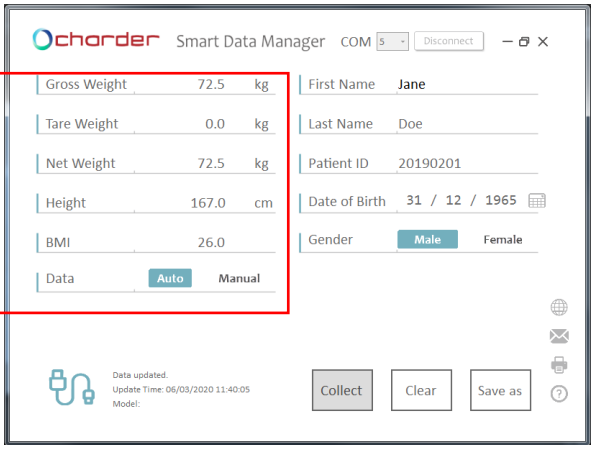
Effectuer des mesures

1. Entrez le prénom, le nom, l'ID du patient, la date de naissance (JJ/MM/AAAA), le sexe et la taille (pour le calcul de l'IMC) du sujet dans le logiciel si nécessaire. Appuyez sur **[Effacer]** pour effacer toutes les entrées.

REMARQUE: les informations peuvent également être saisies après la mesure du poids.

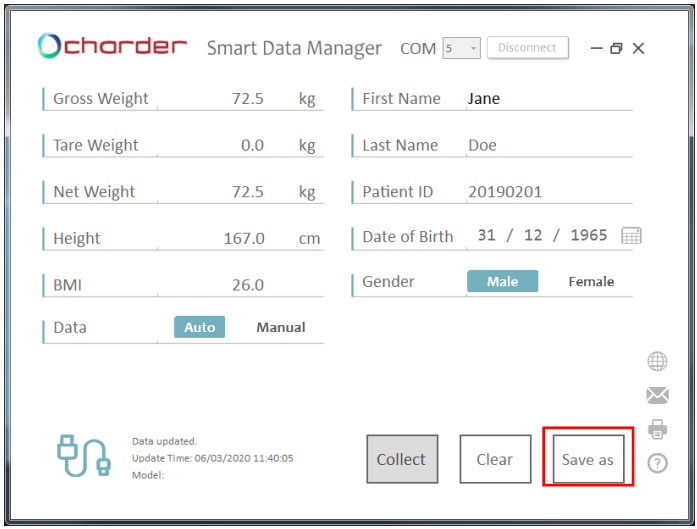


2. Effectuer des mesures. Si **[Auto]** est sélectionné, les résultats seront automatiquement transmis de l'appareil au logiciel et affichés à gauche de l'écran. Si **[Manuel]** est sélectionné, l'utilisateur doit appuyer sur « Collecter ».



Enregistrement et impression des résultats

1. Appuyez sur **[Enregistrer sous]** pour enregistrer les résultats de mesure sous .csv fichier sur PC. Le nom de fichier par défaut est identique à l'ID utilisateur. (ex: 20190201.csv) Pour suivre les modifications et les mesures multiples pour le même sujet, nous vous recommandons de ne pas modifier le nom de fichier par défaut.



2. Exemple de résultat :

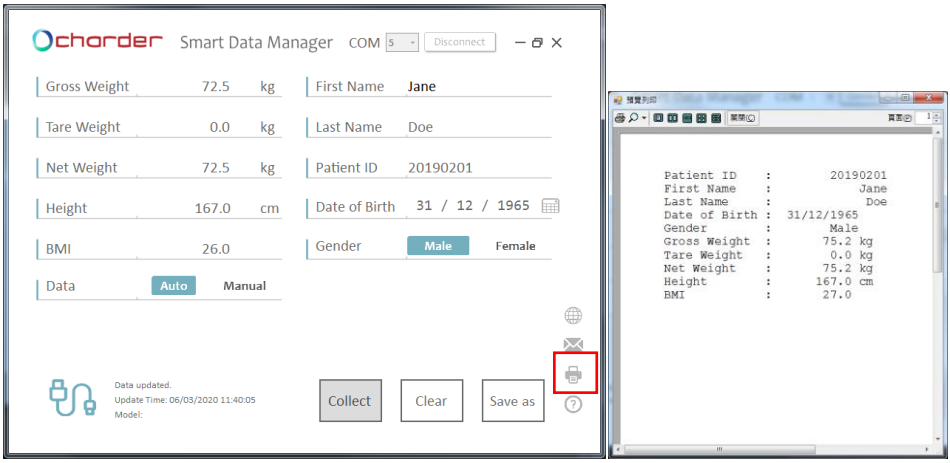
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Si les résultats précédents ont été enregistrés dans « 20190201.csv », les nouveaux résultats doivent également être enregistrés en tant que « 20190201.csv » (écraser l'ancien fichier) afin d'enregistrer plusieurs résultats pour le même sujet.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Les résultats seront enregistrés dans l'ordre chronologique de mesure.

3. Appuyez sur l’icône de l’imprimante pour imprimer le résultat à l’aide d’une imprimante connectée au PC.



REMARQUE: Les données de surface corporelle (BSA) ne peuvent pas être transférées sur PC. Les résultats de la BSA doivent être lus à partir de l’indicateur de l’appareil.

VII. Connexionsans fil

Si un module sans fil est installé sur l’appareil, l’indicateur peut transmettre les résultats de mesure sans fil. Veuillez consulter les instructions du logiciel sans fil Charder pour plus de détails.

VIII. Dépannage

Avant de contacter votre revendeur pour obtenir un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par de nouvelles piles
- Si les piles ne sont pas utilisées, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil.

2. Indicateur indiquant « 00000 » ZERO SPAN

- Interférence due à des facteurs tels que la perturbation RF ou les vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez
- Pieds de plate-forme instables - ajustez les pieds de la plate-forme en fonction de l'indication du niveau de la bulle (dans le sens des aiguilles d'une montre pour se rétracter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour s'étendre) et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Effacer la plate-forme des objets et réessayer
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur les surfaces molles telles que les tapis ou les pelouses. Déplacez l'appareil à l'emplacement avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision du pesage.

3. Echec de connexion pour la transmission de données vers un PC ou une imprimante

- Assurez-vous que les fils sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante
- Assurez-vous que l'imprimante est alimentée. Assurez-vous que le logiciel PC est correctement configuré comme indiqué dans ce manuel

Support distributeur requis

Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre REVENDUER pour obtenir des services de réparation ou de remplacement :

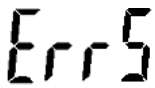
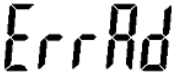
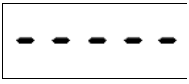
1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Épuisement des fusibles de sécurité
- Adaptateur défectueux

2. Problème indicateur

- Les défauts matériels possibles incluent: luminosité inégale dans l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel maculé, affichage décimal incorrect
- Impossible d'enregistrer ou de lire les données
- L'indicateur indique « ERRL » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

Messages d'erreur

Message d'erreur	Raison	Action
	**Avertissement de batterie faible** La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur.
	**Surcharger** La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
	**Erreur de comptage** Signal des capteurs de charge trop élevés ou trop faibles	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Nombre de zéros sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lors de la mise sous tension	Retirez le poids de l'appareil et réessayez. Si l'erreur persiste, veuillez contacter le distributeur
	Nombre de zéros sous la plage de zéro d'étalonnage -10% lors de la mise sous tension	Retirez le poids de l'appareil et réessayez. Si l'erreur persiste, veuillez contacter le distributeur
	**Erreur de programme** Défaut avec le logiciel de l'appareil	Veuillez contacter le distributeur
	**Poids négatif** Poids inférieur à -2 kg.	Appuyez sur  pour revenir à la version 0.0.

IX. Spécifications du produit

A. Informations sur l'appareil

Modèle		**MS4971**
Indicateur		DP4600
Mesure du poids	**Capacité**	300 kg x 0,1 kg
	Exactitude	±1.5e
	L'OIML	Classe III
	Ecran LCD	ÉcranLCD de 1,4pouce (5 chiffres)
Dimensions de la version standard	**Total**	360(W) x 480(D) x 1100(H) mm
	Plateforme	360(W) x 310(D) x 70(H) mm
	Colonne	1026 mm
	Poids de l'appareil	8,1 kg
Dimensions de la version avec roues	**Total**	360(W) x 440(D) x 970(H) mm
	Plateforme	360(W) x 310(D) x 70(H) mm
	Colonne	850 mm
	Poids de l'appareil	7,8 kg
Fonctions touches		Unité (non fonctionnelle sur les modèles OIML), On/Off/Zéro, Transmission Data, Hold/BMI,Tare/BSA
Transmission de données		USB **REMARQUE**: L'appareil doit être connecté au réseau par des distributeurs qualifiés uniquement
Alimentation		6 piles AA / adaptateur
Environnement d'exploitation		+5°C ~ +35°C 15% ~ 85% HR 700 hPa ~ 1060 hPa
Accessoires standard		Manuel d'utilisation x1, Adaptateur secteur x1, Câble USB x1, Vis x20 (standard), Vis x4 (roulette)
Accessoires en option		Imprimante thermique et toises

B. Normesd'adaptateursecteur

Avertissement

L'appareil n'est compatible qu'avec les adaptateursd'alimentation spécifiés ci-dessous.

TENSION DE L'AMPÈRE	DESSIN N°	N° DE TYPE HOMOLOGUÉ CE / N° DE MODÈLE	TYPE	Prise adaptateur
12V 1A	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	Nous	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	UE	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	AU	

Notes

Notes

X. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous:

CE 2460	**Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux**
CE M20 0122	**2014/31/UE Directive relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique**

Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE
(applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles fédérales en matière de communications
Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour connaître les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE:

EU REP
Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

Manufactured by:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-00600 REV004 07/2026